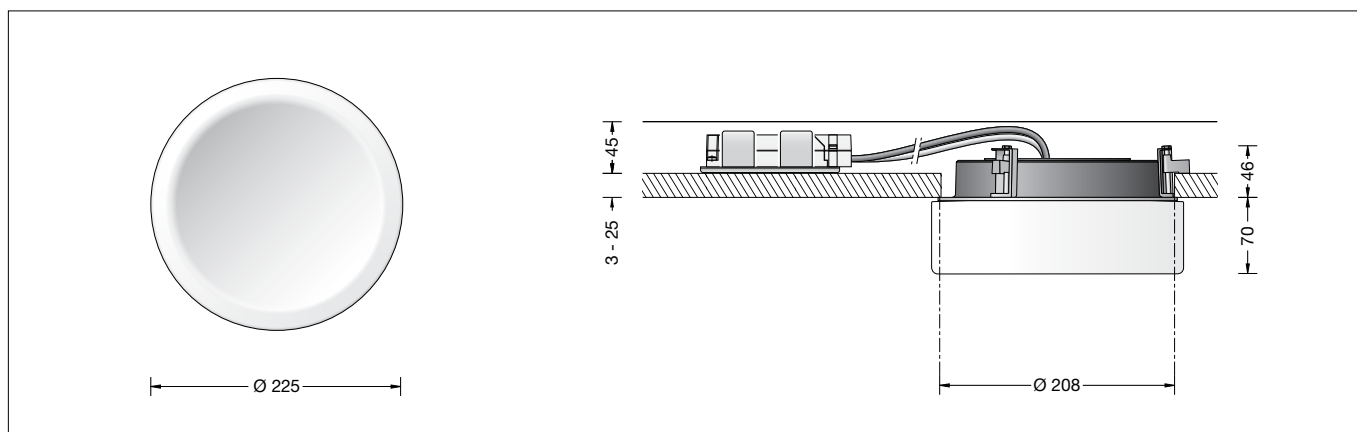


BEGA**50 271**

Deckeneinbauleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Recessed ceiling luminaire for indoor use
 Plafonnier à encastrer pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

LED-Deckeneinbauleuchte · Innenleuchte mit mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt und Metallgehäuse und externem LED-Netzteil. Leuchte mit einstellbarer Farbtemperatur (Tunable White). Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Für den Einbau in Decken mit geringen Tiefen im Innenbereich.

Instructions for use**Application**

LED recessed ceiling luminaire · indoor luminaire with hand-blown opal glass, satin matt and metal housing and external LED power supply unit. Luminaire with adjustable colour temperature (Tunable White). They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. For installation into ceilings with a shallow depth in interior areas.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Plafonnier à encastrer LED · luminaire d'intérieur avec verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature métallique avec bloc d'alimentation LED externe. Luminaire avec température de couleur réglable (Tunable White). Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. Pour encastrement dans des plafonds de faible profondeur à l'intérieur.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	21,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	24,3 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

Modul-Bezeichnung	LED-0700/9TW
Farbtemperatur	einstellbar 2700 - 6500 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 90$
Modul-Lichtstrom	2440 lm
Leuchten-Lichtstrom	1488 lm
Leuchten-Lichtausbeute	61,2 lm/W

Einstellung der Farbtemperatur

Die LED-Farbtemperatur der Leuchte ist einstellbar von 2700 bis 6500 K („Tunable White“). Bitte beachten Sie: Für die Einstellung der LED-Farbtemperatur muss die eingesetzte Steuerung DALI Device Type 8 unterstützen. Wird keine Einstellung der LED-Farbtemperatur vorgenommen, gilt die Standardeinstellung von 3000 K.

Lamp

Module connected wattage	21.4 W
Luminaire connected wattage	24.3 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

Module designation	LED-0700/9TW
Colour temperature	adjust. 2700 - 6500 K
Colour rendering index	$R_a > 90$
Module luminous flux	2440 lm
Luminaire luminous flux	1488 lm
Luminaire luminous efficiency	61,2 lm/W

Setting the colour temperature

The LED colour temperature of the luminaire can be set from 2700 to 6500 K („Tunable White“). Please note: To be able to set the LED colour temperature, the controller used must support DALI Device Type 8. If no LED colour temperature setting is made, 3000 K will be used by default.

Lampe




Puissance raccordée du module	21,4 W
Puissance raccordée du luminaire	24,3 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

Marquage des modules	LED-0700/9TW
Température de couleur	régl. 2700 - 6500 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 90$
Flux lumineux du module	2440 lm
Flux lumineux du luminaire	1488 lm
Rendement lum. d'un luminaire	61,2 lm/W

Réglage de la température de couleur

La température de couleur LED du luminaire est réglable de 2700 à 6500 K (« Tunable White »). Attention : Pour le réglage de la température de couleur LED, la commande utilisée doit être compatible avec le dispositif DALI Type 8. Si aucun réglage de la température de couleur LED n'est effectué, le réglage par défaut de 3000 K est utilisé.

Produktbeschreibung

LED-Deckeneinbauleuchte · Tiefstrahler
mit einem externen DALI steuerbaren Netzteil
Leuchtengehäuse aus Metall
Opalglas, seidenmatt, mit Gewinde
Silikondichtung
Einbauöffnung ø 208 mm
Erforderliche Tiefe Einbaufreiraum 45 mm
Befestigung über drei keilförmig angebrachte,
verstellbare Krallen
Anschlussklemme für digitale Steuerung
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DALI steuerbar (Device Type 8 für
Tunable White gemäß IEC 62386-209)
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse II 
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,8 kg


Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
dieser Leuchte sind die nationalen
Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
durch eine elektrotechnische Fachkraft
erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen
Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen
Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor
Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir
separate Überspannungsschutzkomponenten.
Sie finden diese auf unserer Website unter
www.bega.com.

Montage

 Leuchtengehäuse darf nicht in
wärmedämmende Stoffe eingebaut werden.
LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile!
Bitte vermeiden Sie während der Montage oder
des Auswechselns eine direkte Berührung der
LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.
Die Einbauöffnung wird durch den Anschlag-
ring des Leuchtengehäuses abgedeckt.
Die Befestigung der Leuchte im Baukörper
erfolgt über drei keilförmig angebrachte,
verstellbare Krallen.

Einbau in Betondecken:

Hierfür steht das Einbaugehäuse **13018** zur
Verfügung.

Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von ø 208 mm
mit einem Freiraum von mind. 45 mm
erforderlich.
Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse
zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm
betragen.
Die Krallen greifen hinter die Decken-
verkleidung. Die Mindeststärke der
Deckenverkleidung beträgt 3 mm.
Bei geringerer Stärke, sowie beim
Einbau in Gipskartondecken, muss die
Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der
Krallen verstärkt werden.
Leuchte öffnen:
Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse
herausschrauben.

Product description

Recessed LED ceiling luminaire · Downlight
with a remote DALI controllable power supply
unit
Luminaire housing made of metal
Opal glass, satin matt, with screw neck
Silicone gasket
Ceiling aperture ø 208 mm
Free space installation depth required 45 mm
Fixing is achieved by using three adjustable
wedge-shaped claws
Connecting terminal for digital control
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DALI controllable (Device Type 8 for Tunable
White according to IEC 62386-209)
A basic isolation exists between power cable
and control line
Safety class II 
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 1.8 kg


Safety indices

The installation and operation of this luminaire
are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be
carried out by a qualified electrician.
The manufacturer is then discharged from
liability when damage is caused by improper
use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the
persons responsible for the modification shall
be considered as manufacturer.




Overvoltage protection

The electronic components installed in the
luminaire are protected against overvoltage in
accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against
e. g. transients, etc. we recommend separate
overvoltage protection components.
You can find them on our website at
www.bega.com.

Installation

 Luminaire housing must not be
installed in heat-insulating material.
LED are high-quality electronic components!
Please avoid touching the light output opening
of the LED directly during installation or
relamping.
The recessed opening is covered by the frame
of the luminaire housing.
Fixing of the luminaire in the structure is
achieved by using three adjustable wedge-
shaped claws.
Installation into concrete ceilings:
For this purpose installation housing **13018** is
available.
Installation into inserted ceilings:
A recessed opening of ø 208 mm is
necessary to accept the luminaire housing.
Recessed depth min. 45 mm.
The lateral distance between recessed
luminaire and other building parts must be at
least 50 mm.
The claws catch the ceiling facing from the
back side. Minimum thickness of the ceiling
facing is 3 mm. If the ceiling facing has a
thickness of less than 10 mm or in case of an
installation into plasterboard ceilings, the facing
thickness in the region of the claws must be
increased from the back side.
Open luminaire:
Remove glass from luminaire housing by
turning it counter-clockwise.

Description du produit

Plafonnier LED à encastrer · Spot
avec un boîtier d'alimentation externe
contrôlable DALI
Boîtier du luminaire en métal
Verre opale, satiné mat, avec filetage
Joint silicone
Réservation ø 208 mm
Espace libre d'encastrement nécessaire 45 mm
La fixation s'effectue par trois griffes
réglables en forme de clavette
Bornier pour gestion numérique
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Pilotage DALI (Dispositif Type 8 à l'usage de
Tunable White conforme à IEC 62386-209)
Une isolation d'origine existe entre le réseau et
les câbles de commande
Classe de protection II 
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 1,8 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent
être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité
résultant d'une mise en œuvre ou d'une
installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire
se feront sous la responsabilité exclusive de
celui qui les effectuera.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans
le luminaire sont protégés contre la surtension
conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire
contre la surtension, les tensions transitoires
etc., nous proposons des composants de
protection séparés. Vous les trouverez sur notre
site web www.bega.com.

Installation

 Le boîtier du luminaire ne doit pas être
installé dans des matériaux d'isolation.
Les LED sont des composants électroniques
de haute précision. Eviter de toucher la surface
de diffusion des LED avec les doigts lorsque
vous l'installez ou la remplacez.
La réservation est masquée par la bague
d'arrêt de l'armature.
La fixation du luminaire dans la structure
s'effectue par trois griffes réglables en forme de
clavette.
Encastrement dans les plafonds en béton :
Pour ce type d'installation il existe le boîtier
d'encastrement **13018**.
Encastrement dans les parois creuses :
Une réservation de ø 208 mm avec un espace
libre minimale de 45 mm est nécessaire.
La distance latérale entre le luminaire
à encastrer et des parties de bâtiment
normalement inflammables doit être au
minimum 50 mm.
Les griffes se coincent à l'arrière. L'épaisseur
minimale de la paroi doit être 3 mm. Si la
paroi est moins épaisse ainsi que pour une
installation dans une plafond cloison sèche
la paroi doit être renforcée à l'arrière à
l'emplacement des griffes.
Ouvrir le luminaire:
Dévisser le verre du luminaire.

Gehäusedabdeckung des LED-Netzteils öffnen.
 Netzanschlussleitung einführen.
 Elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.
 Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.
 Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
 Gehäuseabdeckung des LED-Netzteils schließen.
 Externes LED-Netzteil sowie Leuchtgehäuse in die Deckenöffnung schieben.
Leuchtgehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.
 Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig anziehen.
 Glas durch Rechtsdrehung in das Leuchtgehäuse einschrauben.
 Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.
 Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
 BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
 Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
 Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
 Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
 Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
 Leuchte schließen.

Ergänzungsteile

13018 Einbaugehäuse

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Open cover of the LED-power supply unit and lead mains supply cable into it.
 Make electrical connection to the terminals.
 For digital control please use the connecting terminal DA, DA.
 In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.
 Close cover of the LED-power supply unit.
 Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out.
Luminaire housing and external LED power supply unit must not be installed in heat-insulating material.
 Tighten evenly screws of claw fasteners.
 Screw the glass into the luminaire housing by turning it clockwise.
 Make sure the seal is properly located.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.
 Defective glass must be replaced.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
 The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
 The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
 Disconnect the system and open the luminaire.
 Please follow the installation instructions for the LED module.
 Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
 Defective glass must be replaced.
 Close the luminaire.

Accessories

13018 Installation housing

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Ouvrir le couvercle du bloc d'alimentation LED.
 Introduire le câble d'alimentation.
 Procéder au raccordement électrique au bornier.
 Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.
 Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.
 Fermer le couvercle du bloc d'alimentation LED.
 Introduire le boîtier d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.
Le boîtier du luminaire et le boîtier d'alimentation LED externe ne doivent pas être installé dans des matériaux d'isolation.
 Serrer fermement et régulièrement les vis des griffes.
 Visser le verre dans l'armature en le tournant vers la droite.
 Veiller au bon emplacement du joint.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.
 Un verre endommagé doit être remplacé.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
 Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
 Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
 Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
 Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
 Un verre endommagé doit être remplacé.
 Fermer le luminaire.

Accessoires

13018 Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas mit Dichtung	11 308 840 MEG
LED-Netzteil	DEV-0264/700
LED-Modul	LED-0700/9TW
Dichtung Glas	83 144 7

Spare parts

Spare glass with gasket	11 308 840 MEG
LED power supply unit	DEV-0264/700
LED module	LED-0700/9TW
Gasket glass	83 144 7

Pièces de rechange

Verre de rechange avec joint	11 308 840 MEG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0264/700
Module LED	LED-0700/9TW
Joint du verre	83 144 7